Montage und Betriebsanleitung

14” Farbmonitor, VMC-14/3

Installation and Operating Instructions

14” Colour Monitor, VMC-14/3

Mode d’emploi

Moniteur Couleur 14”, VMC-14/3

Instrucciones de Montaje y Servicio

Monitor de Color 14”, VMC-14/3

eneo®

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise / Pflege 3
2. Allgemeine Beschreibung 3
3. Einstellungen 4
4. Anschluss 7
5. Technische Daten 8

Contents

1. Safety Instructions / Maintenance 9
2. General Descriptions 9
3. Settings 10
4. Connection 13
5. Specifications 14

Sommaire

1. Consignes de sécurité / Maintenance 15
2. Description générale 15
3. Paramètres 16
4. Connexion 19
5. Caractéristiques techniques 20

Contenido

1. Instrucciones de seguridad / Mantenimiento 21
2. Descripción general 21
3. Ajustes 22
4. Conexión 25
5. Características técnicas 26

Betriebsanleitung
Installation and Operating Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo

⇒ www.videortechnical.com

1. Sicherheitshinweise / Pflege

- Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung für spätere Verwendung sorgfältig auf.
- Um Wärmestaus zu verhindern, Lüftungsschlitze an der Rückseite niemals abdecken.
- Niemals metallische oder andere Gegenstände durch die Lüftungsschlitze stecken, dies könnte das Gerät dauerhaft schädigen.
- Wird der Monitor aus kalter Umgebung in einen warmen Raum gebracht, so ist erst abzuwarten, bis er Raumtemperatur angenommen hat.
- Gerät und Anschlusskabel gegen Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit schützen. Sollte dennoch Feuchtigkeit eingedrungen sein, das Gerät nie unter diesen Bedingungen einschalten, sondern zur Überprüfung an eine qualifizierte Servicestelle geben.
- Das Gerät nur in einem Temperaturbereich von 0°C bis +40°C und einer Luftfeuchtigkeit bis max. 90% betreiben.
- Stellen Sie den Monitor nicht in direktes Sonnenlicht oder neben ein Fenster. Feuchtigkeit und direktes Sonnenlicht können starke Schäden verursachen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Vor der Reinigung, oder wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ist es vom Netz zu trennen.
- Um das System von der Versorgungsspannung zu trennen, ziehen Sie das Kabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nie direkt am Kabel.
- Verlegen Sie die Verbindungskabel sorgfältig und stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht mechanisch beansprucht, geknickt oder beschädigt werden und keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Bei der Verlegung der Anschlusskabel ist darauf zu achten, dass diese nicht belastet, geknickt oder beschädigt werden.
- Falls Funktionsstörungen auftreten, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Servicepersonal geöffnet werden. Fremdeingriffe beenden jeden Garantieanspruch.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Original-Zubehör von Videor Technical E. Hartig GmbH.
- Zur Reinigung der Gehäuse immer nur ein mildes Haushaltsmittel verwenden. Niemals Verdünner oder Benzin benutzen, dies kann die Oberfläche dauerhaft schädigen.
- Der Benutzer dieses Systems ist dafür verantwortlich, dass er sich über örtliche Bestimmungen, Landes- und Bundesgesetze und Verordnungen bezüglich der Aufzeichnung und Überwachung von Audiosignalen informiert und sich an diese Bestimmungen hält.

2. Allgemeine Beschreibung

- 14” (36cm)-Bildschirmdiagonale
- Horizontale Auflösung: 400 TV-Linien (Zentrum)
- Automatische PAL/NTSC-Umschaltung
- Video-/Audio-Durchschleifeingänge
- Eingebauter Lautsprecher
- Robustes Metallgehäuse
- Universal-Netzeingang: 100-240VAC, 50/60Hz

3. Einstellungen

3.1 Allgemein

In diesem Abschnitt wird das Verfahren zur Einstellung des Monitors definiert.

Dieser Abschnitt soll den Installateur und Bediener unterstützen, jederzeit ein optimales Bild auf dem Monitor zu erhalten. Um Überhitzung zu vermeiden, müssen Sie sicherstellen, dass die Belüftungsöffnungen des Monitors nicht verdeckt werden.

3.2 Monitor-Einstellungen und Steuerung

Am Monitor befinden sich die folgenden Bedienelemente und Anzeigen.

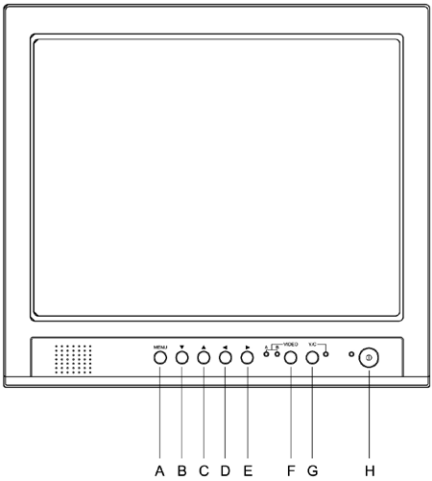


Abbildung 1: Position der Monitor - Bedienelemente

A Aufrufen / Ausblenden des OSD-Menüs

Diese Taste wird zum Aufrufen und Verlassen des OSD (On Screen Display) Bedienmenüs verwendet.

Die vom Benutzer gewählten OSD-Einstellungen werden beim Verlassen des OSD-Menüs, oder wenn 40 Sek. lang kein Bedienvorgang erfolgt, gespeichert.

Optionen des OSD-Menüs

Volume (Lautstärke):	Mit diesem Parameter wird die Lautstärke der Monitor-Lautsprecher eingestellt.
Contrast (Kontrast):	Mit diesem Parameter wird der Kontrast des auf dem Bildschirm angezeigten Bildes eingestellt.
Brightness (Helligkeit):	Mit diesem Parameter wird die Helligkeit des auf dem Bildschirm angezeigten Bildes eingestellt.
Sharpness (Schärfe):	Mit diesem Parameter wird die Schärfe des auf dem Bildschirm angezeigten Bildes eingestellt.
Color (Farbe):	Mit diesem Parameter wird die Gesamt-Farbintensität des auf dem Bildschirm angezeigten Bildes eingestellt.

Tint (Tönung): Mit diesem Parameter wird die Farbe eingestellt (wirksam nur bei NTSC).

English/Deutsch/usw.: Mit diesem Parameter können Sie die gewünschte Sprache der auf dem Bildschirm angezeigten Wörter einstellen.

Auswahlmöglichkeiten für die Sprache: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Polnisch.

PRESET (Voreinstellung): Mit diesem Parameter werden die Standardwerte abgerufen.

B Taste für Cursor nach unten

Mit dieser Taste wird der Cursor des OSD-Menüs nach unten bewegt, um die gewünschte Monitoreinstellung auszuwählen. Siehe Abbildung 2.

C Taste für Cursor nach oben

Mit dieser Taste wird der Cursor des OSD-Menüs nach oben bewegt.

D Taste für Einstellungswert verringern

Mit dieser Taste wird die ausgewählte Monitoreinstellung verringert.

E Taste für Einstellungswert vergrössern

Mit dieser Taste wird die ausgewählte Monitoreinstellung vergrößert.

F Taste zur Auswahl des Videoeingangs

Mit dieser Taste werden die Video- und Audio-Eingangssignale ausgewählt.

Um auf CH A oder CH B zu wechseln, drücken Sie diese Taste.

G Taste zur Auswahl des Y/C-Eingangs

Mit dieser Taste wird das Y/C-Eingangssignal ausgewählt.

H Hauptschalter

EIN/AUS-Schalter. Durch Drücken dieser Taste wird der Monitor eingeschaltet. Dabei leuchtet die LED der Einschaltanzeige auf.

HINWEIS: Im PAL-Eingangsmodus wird die Menüoption TINT nicht angezeigt.

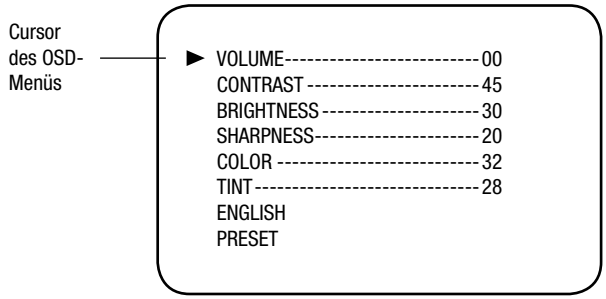


Abbildung 2: Anzeige des Bildschirmmenüs (OSD)

3.2 Monitor-Anschlüsse

Am Monitor befinden sich die folgenden Anschlüsse:

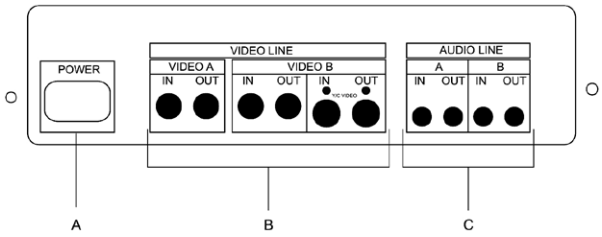


Abbildung 3: Positionen der Monitor - Anschlüsse

A AC IN – Netzanschluss

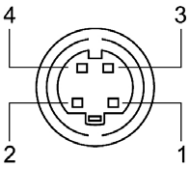
Das mitgelieferte Netzkabel muss mit diesem Anschluss verbunden werden.
Es können geerdete Steckdosen mit 230VAC / 50Hz oder 120VAC / 60Hz Wechselstrom verwendet werden.
Der Monitor schaltet automatisch um und stellt sich automatisch auf die Netzspannung ein.

B VIDEO LINE – Eingangs- und Ausgangsanschlüsse für das Videosignal

Es sind vier BNC-Anschlüsse für die Composite-Video Ein-/Ausgänge A und B vorhanden. Für Video A gibt es einen Composite-Eingangs- und -Ausgangsanschluss. Für Video B gibt es zwei Anschlussoptionen: Composite und eine Option für S-VHS Ein-/Ausgang. Alle Videoanschlüsse sind selbstterminierend.

Es sind zwei MINI DIN-Anschlüsse für den S-VHS Eingang und Ausgang vorhanden.

S-VHS Pinbelegung (Getrennte Ein-/Ausgänge für das Y/C-Signal)



Pin-Nr.	Beschreibung
1	GND
2	GND
3	Y-Signal Ein- oder Ausgang
4	C-Signal Ein- oder Ausgang

HINWEIS: Die Impedanz wird durch das Anlegen eines Eingangssignals an den Eingangsanschluss automatisch auf 75 Ohm eingestellt, wenn der Betrieb im Ein-Anschluss-Modus erfolgt.

Wenn jedoch ein Kabel an den Ausgangsanschluss angeschlossen wird, wird die Verbindung durch den Mehrfachanschluss automatisch in den Zustand „offen" und hohe Impedanz geschaltet.

VORSICHT: Lassen Sie kein ungenutztes Kabel am Monitor angeschlossen.

Wenn ein einziges Kabel verwendet wird, muss es an den Eingangsanschluss für den automatisch terminierenden 75 Ohm-Selektor angeschlossen werden, damit es richtig arbeitet.

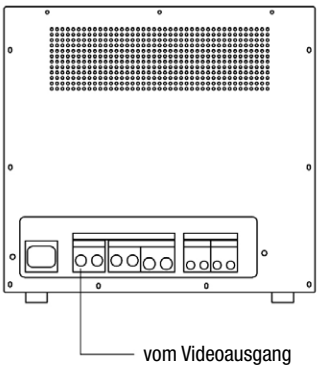
C AUDIO LINE (Audioanschluss)

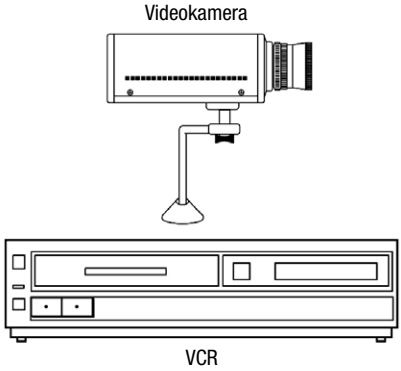
Ein-/Ausgangsanschlüsse für das Audiosignal.
A und B müssen jeweils für Video A bzw. Video B gewählt werden.

HINWEIS: Der Monitor stellt automatisch fest, ob ein NTSC- oder PAL-Videosignal angelegt wird.

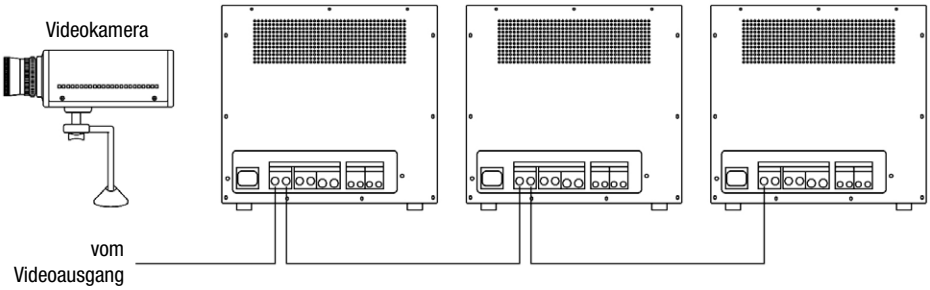
4. Anschluss

4.1 Einzelanschluss des Monitors





4.2 Mehrfachanschluss



Mit der Durchschleiffunktion dieses Geräts können bis zu 3 Monitore angeschlossen werden.

Wird dieser Monitor mit weiteren Monitoren verbunden, so wird auf allen angeschlossenen Monitoren dasselbe Bild angezeigt.

5. Technische Daten

Typ	**VMC-14/3**
Art.-Nr.	90524
Bildröhre	90° In-Line Röhre (0,66mm DOT-Pitch)
Bildschirmdiagonale	14" (36cm)
Bildschirmdiagonale (sichtbar)	34cm
Videonorm	NTSC/PAL
Farbsystem	Farbe
PAL/NTSC Signalumschaltung	Automatisch
Over-/Underscan-Funktion	7% overscan („underscan" nicht vorhanden)
Synchronisation	Intern
Frequenzbereich H/V	15.625 / 50Hz; 15.750 / 60Hz
Horizontale Auflösung	400TVL, Bildmitte
Videoeingänge (Art)	FBAS, Y/C
Videoeingänge	2x 1Vss, FBAS, 75Ohm, BNC (durchschleifbar), Y/C- Eingang, 4-pol. Mini-DIN, 75Ohm (durchschleifbar)
Audioeingänge	2
Audioeingang	300mVrms, Cinch (durchschleifbar)
Lautsprecherleistung	1W
Kontrollleuchten	Eingangsquellen-Anzeige (LEDs)
Einstellungen (Frontseite)	Menütaste, Helligkeit, Kontrast, Lautstärke, Eingangswahlschalter, Netz-Ein/Aus, Schärfe
Betriebspannung von/bis	100 ~ 240VAC
Leistungsaufnahme	65W
Temperaturbereich (Betrieb)	0 ~ +40°C
Gehäuse	Stahlblech mit Kunststoff-Front
Farbe (Gehäuse)	Pantone Cool Gray 7C
Abmessungen (HxBxT)	330 x 350 x 375mm
Gewicht	14kg
Besonderheiten	Automatischer 75 Ohm-Abschluss bei nichtbenutzten Video-Durchschleif-eingängen

1. Safety Instructions / Maintenance

- Read these safety instructions and the operation manual first before you connect and power to the unit.
- Keep the operation manual at a safe place for later reference.
- Never cover the ventilation slots to avoid overheating.
- Never insert metallic or other parts into the ventilation slots. This could cause permanent damage to the unit.
- If the monitor is brought to a warm room from a cold place allow it to warm up before you power it on.
- Protect unit and cables from entry of moisture and humidity. Never power the unit up if humidity entered but have it checked at a qualified service station.
- Operate the unit only at a temperature range of 0°C to +40°C and a humidity of max. 90%.
- Never place the monitor in direct sunlight or close to a window. Humidity and direct sunlight can cause substantial damage.
- Do not place any heavy objects on the unit.
- Always disconnect the unit from mains if it has to cleaned or is not used for a longer time.
- To disconnect the power cord of the unit, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Pay attention when laying the connection cable and observe that the cable is not subject to heavy loads, kinks, or damage and no moisture can get in.
  Do not attempt to disassemble the camera board from the dome.
- Contact your local dealer in case of malfunction.
- The warranty becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons. Do not open the housing.
- Maintenance and repair have to be carried out only by authorized service centers.
  Before opening the cover disconnect the unit from mains input.
- Only use original parts and accessories from Videor Technical E. Hartig GmbH.
- Do not use strong or abrasive detergents when cleaning the dome. Use a dry cloth to clean the dome surface.
  In case the dirt is hard to remove, use a mild detergent and wipe gently.
- The user of this system has to adhere to local regulations on surveillance, recording and interception of audio signals. This is his sole responsibility to keep himself informed on these regulations.

2. General Descriptions

- 14” (36cm) Picture Tube
- Resolution of 400 Horizontal Lines (center)
- Video / Audio Loop-through Inputs
- Automatic PAL/NTSC Selection
- Built-in Loudspeaker
- Universal Voltage Input: 100-240VAC, 50/60Hz
- Rugged Metal Housing

3. Settings

3.1 General

This section defines the procedures for making adjustments to the monitor.
This section is provided to assist the installer and operator in maintaining an optimum picture on the monitor.
In order to prevent overheating, ensure that the ventilation openings in the monitor are not covered.

3.2 Monitor Settings / Controls

The following controls and indicators are located on the monitor.

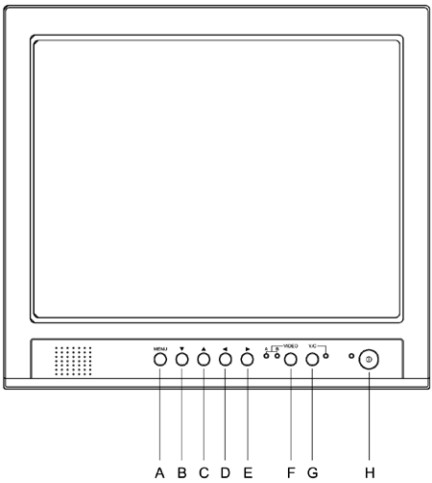


Figure 1: Monitor Control Locations

A OSD MENU IN/OUT CONTROL

This control is used to enter and exit the OSD (On Screen Display) CONTROL MENU.

The user controlled OSD DATA is saved when the user exits the OSD MENU or there is no user control for 40 sec.

OSD MENU OPTIONS

Volume: This control is used to control the sound volume for the monitor.

Contrast: This control adjusts the contrast of the screen image.

Brightness: This control is used to adjust the brightness of the screen image.

Sharpness: This control adjusts the sharpness of the screen image.

Color: This control is used to adjust the overall color intensity of the screen image.

Tint: This control is used to adjust the color. (NTSC only)

English: This control allows you to choose the desired language for all displayed words on the monitor. Language selections are: English, German, French, Italian, Spanish and Polski.

PRESET: This control is used to recall the default setting values.

B CURSOR DOWN CONTROL

This control is used to move the OSD CONTROL CURSOR down the menu to select the desired monitor adjustment. See Figure 2.

C CURSOR UP CONTROL

This control is used to move up the OSD CONTROL CURSOR.

D ADJUSTMENT DOWN CONTROL

This control is used to decrease the selected monitor adjustment.

E ADJUSTMENT UP CONTROL

This control is used to increase the selected monitor adjustment.

F VIDEO INPUT SELECTION CONTROL

This control selects the video and audio input signals.

To change the CH A or CH B, press this button.

G Y/C INPUT SELECTION CONTROL

This control selects the Y/C input signal.

H POWER

ON/OFF switch. Pressing this button turns the monitor on and the LED of power indicator is lit.

NOTE: When in PAL input mode, there is no TINT menu.

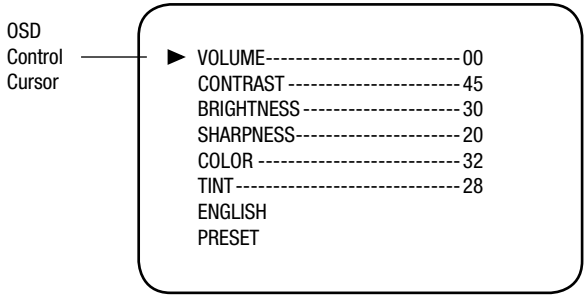


Figure 2: On-Screen Menu Display

3.2 Monitor Connections

The following connections are located on the monitor.

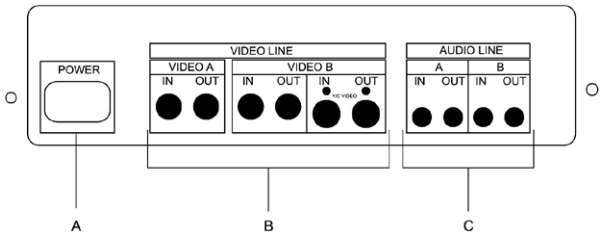


Figure 3: Monitor Connection Locations

A AC IN

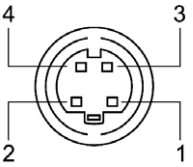
The supplied power cord should be plugged into this port.
120VAC alternating current 60Hz grounding outlet or 230VAC 50Hz can be used. The monitor is auto-switching and will automatically adjust to either power input.

B VIDEO LINE - Input/output terminals for the video signal

There are four BNC connectors for the composite video A/B inputs and outputs. Video A is a composite input/output terminal. Video B has two connection options including composite and an option for S-VHS input/output terminals. All video connectors are auto-terminating.

There are two MINI DIN type connectors for the S-VHS input and output.

S-VHS PIN DESCRIPTION (Separated Y/C signal IN/OUT)



Pin No.	Description
1	GND
2	GND
3	Y signal IN or OUT
4	C signal IN or OUT

NOTE: The impedance is automatically set to 75 ohm by the input of a signal on the input connector while operating in a single connection mode.
However, if a cable is connected to the output connector, the connection is placed into the open status by the multiple connection and high impedance automatically selected.

CAUTION: Do not leave an unused cable connected to the monitor.

If a single cable is used then it must be connected to the input connector for the 75ohms auto-termination selector to function properly.

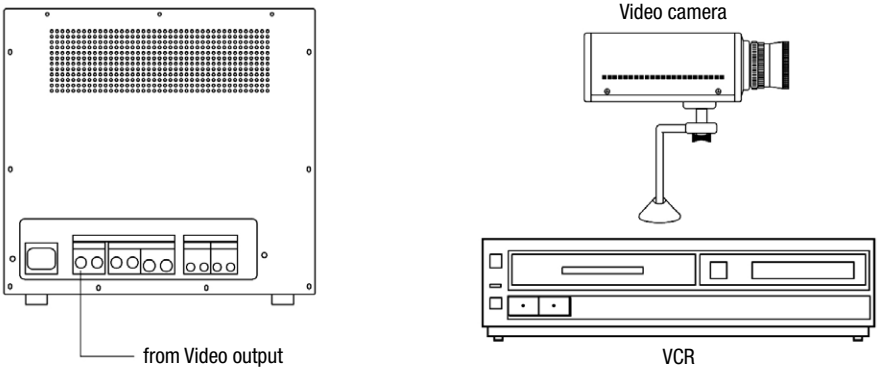
C AUDIO LINE

Input/output terminals for the audio signal.
A and B must be selected with Video A and Video B respectively.

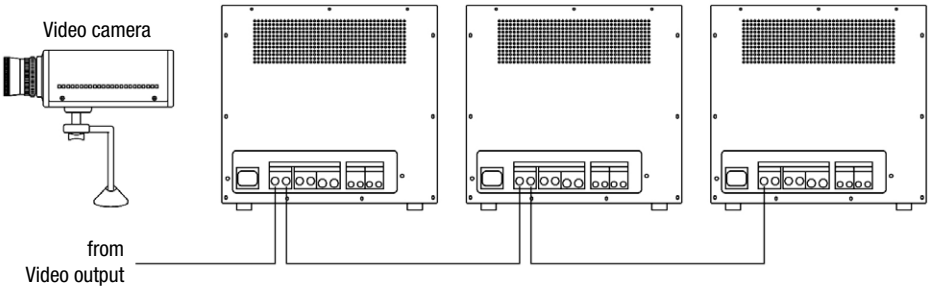
NOTE: The monitor will automatically determine NTSC and PAL video inputs.

4. Connection

4.1 Single Connection



4.2 Multiple Connection



Up to 3 monitors can be connected using the loop-through feature of this unit.

When this monitor is connected to additional monitors, the same picture can be obtained on all the connected monitors.

5. Specifications

Type	**VMC-14/3**
Article-No.	90524
Picture tube type (CRT)	90° deflection, in-line guns, stripe pitch of 0.66mm
Screen size	14” (36cm)
Screen size (visible)	34cm
Video standard	PAL/NTSC
Colour system	Colour
PAL/NTSC signal selection	Automatic
Over-/ under scan function	7% overscan („underscan” not available)
Synchronization	Internal
Scanning frequency range H/V	15,625 / 50Hz; 15,750 / 60Hz
Horizontal resolution	400TVL, center
Video inputs (type)	CVBS, Y/C
Video inputs	2x 1Vp-p, CVBS, 75ohms, BNC (loop-through), Y/C input, 4-pin Mini DIN, 75ohms (loop-through)
Audio inputs	2
Audio input	300mVp-p, Cinch (durchschleifbar)
Audio output power	1watt
LED indication	Sources selected, Power ON/OFF
Operations (Front part)	On-screen menu, Menu selection, Input selectors, Brightness, Contrast, Sharpness, Volume, Power ON/OFF
Supply voltage from/to	100 ~ 240VAC
Power consumption	65W
Temperature range (Operation)	0 ~ +40°C
Housing	Steel (with plastic front)
Colour (housing)	Pantone Cool Gray 7C
Dimensions (HxWxD)	330 x 350 x 375mm
Weight	14kg
Special features	Detachable power cord

1. Consignes de sécurité / Maintenance

- Lisez ces consignes de sécurité et la notice avant de raccorder le système et de la mettre en service.
- Conservez soigneusement la notice pour une utilisation ultérieure.
- La mise en service et l'entretien du système ne peuvent être réalisés que par des personnes habilitées à cette fin et conformément aux instructions d'installation, dans le respect de toutes les normes et directives citées.
- Ne recouvrez jamais les fentes d'aération pour éviter des accumulations de chaleur.
- Si le moniteur est transporté d'un environnement froid dans un environnement chaud, attendez d'abord jusqu'à ce qu'il soit à la température ambiante.
- Protégez l'appareil contre la pénétration d'eau et d'humidité qui pourrait endommager durablement les appareils. Si de l'humidité avait malgré tout pénétré, ne mettez jamais l'appareil en marche dans ces conditions, mais remettez-les à un atelier agréé à des fins de contrôle.
- Utilisez l'appareil uniquement dans une plage de température de 0°C à +40°C et à une humidité de l'air maximale de 90%.
- N'exposez pas le moniteur au rayonnement direct du soleil et ne le placez pas près d'une fenêtre. L'humidité et la lumière directe du soleil peuvent provoquer de graves détériorations.
- Ne poser aucun objet lourd sur l'appareil.
- Avant le nettoyage ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, coupez-le du secteur.
- Pour déconnecter le système de la tension d'alimentation, il suffit de débrancher le câble de la prise. Ne pas tirer directement sur le câble.
- Lors de la pose du câble de branchement, toujours respecter la consigne suivante: le câble doit être placé de manière à ne pouvoir être endommagé, plié ou écrasé et la pénétration d'humidité doit être évitée.
- En cas de dysfonctionnements, informez-en votre fournisseur.
- L'appareil ne peut être ouvert que par un personnel de service après-vente qualifié. Toute intervention d'une personne non habilitée entraînera l'annulation de la garantie.
- La maintenance et les réparations sont réservées à des ateliers agréés. L'appareil doit être déconnecté du secteur avant d'ouvrir le boîtier.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine de Videor Technical E. Hartig GmbH.
- Utilisez exclusivement un produit ménager doux pour nettoyer le boîtier de l'appareil. N'employez jamais un diluant ou de l'essence qui pourrait détériorer durablement la surface.
- L'utilisateur de ce système se doit de s'informer sur les stipulations, les lois et décrets en vigueur du pays concernant l´enregistrement et la surveillance de signaux audio et de se tenir à ces stipulations.

2. Description générale

- Diagonale écran 14" (36cm)
- Résolution horizontale: 400 lignes TV (centre)
- Commutation automatique PAL/NTSC
- Entrées looping Vidéo/Audio
- Haut-parleur incorporé
- Boîtier métallique robuste
- Alimentation universelle: 100-240VAC; 50/60Hz

3. Paramètres

3.1 Généralités

Cette rubrique définit les procédures d'ajustement de l'écran.
Elle vise à aider l'installateur et l'opérateur à préserver une image optimale à l'écran.
Afin de prévenir toute surchauffe, veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation de l'écran.

3.2 Paramètres/commandes de l'écran

Les commandes et indicateurs suivants sont situés sur l'écran.

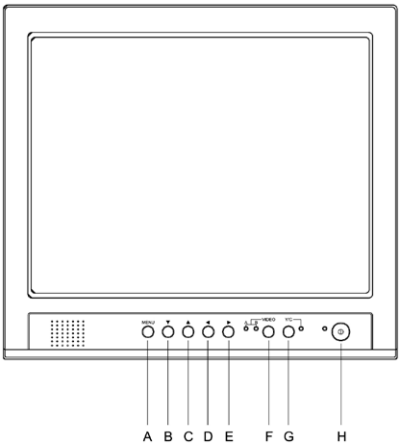


Figure 1: Emplacement des commandes de l'écran

A Commandes d'entrée/sortie du menu OSD

Cette commande sert à entrer et sortir du MENU DE CONTRÔLE OSD (affichage à l'écran).
Les DONNÉES OSD contrôlées par l'utilisateur sont enregistrées lorsque l'utilisateur quitte le MENU OSD ou lorsqu'il n'y a pas de contrôle utilisateur pendant 40 secondes.

Options du menu OSD

Volume: Cette commande sert à contrôler le volume sonore pour l'écran.

Contrast: Cette commande règle le contraste de l'image à l'écran.

Brightness: Cette fonction permet d'ajuster la luminosité de l'image à l'écran.

Sharpness: Cette commande règle la netteté de l'image à l'écran.

Color: Cette fonction permet d'ajuster l'intensité globale des couleurs de l'image à l'écran.

Tint: Cette commande sert à ajuster la couleur (uniquement NTSC).

English: Cette fonction permet de choisir la langue que vous souhaitez utiliser pour l'ensemble du texte apparaissant à l'écran.

Les choix possibles sont: l'allemand, l'anglais, l'espagnol, le français, l'italien et le polonais.

PRESET: Cette commande sert à rappeler les paramètres par défaut.

B Commande bas du curseur

Cette commande sert à déplacer le curseur de contrôle OSD dans le bas du menu pour sélectionner le réglage souhaité de l'écran. Voir la figure 2.

C Commande haut du curseur

Cette commande sert à déplacer le curseur de contrôle OSD vers le haut.

D Commande bas de l'ajustement

Cette commande sert à diminuer le réglage sélectionné pour l'écran.

E Commande haut de l'ajustement

Cette commande sert à augmenter le réglage sélectionné pour l'écran.

F Commande de sélection de l'entrée vidéo

Cette commande sélectionne les signaux d'entrée vidéo et audio.

Appuyez sur ce bouton pour modifier le canal A ou B.

G Commande de sélection de l'entrée Y/C

Cette commande sélectionne le signal d'entrée Y/C.

H Bouton d'alimentation

ON/OFF. Une pression sur ce bouton allume l'écran et le DEL de l'indicateur de courant est éclairé.

REMARQUE: En mode d'entrée PAL, il n'y a pas de menu TEINTE.

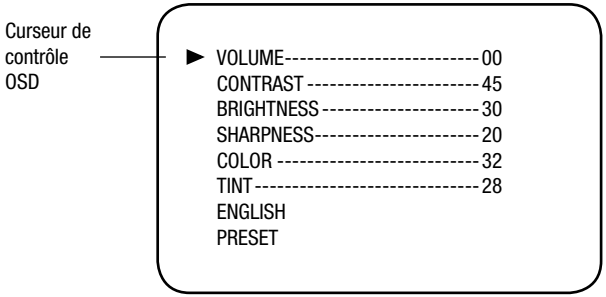


Figure 2: Affichage du menu à l'écran

3.2 Raccordements à l'écran

Les connexions suivantes sont situées sur l'écran.

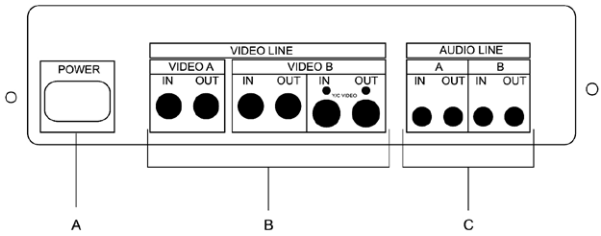


Figure 3: Emplacement des connexions de l'écran

A Entrée CA

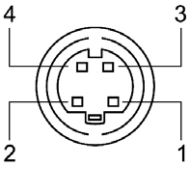
Le cordon d'alimentation fourni doit être branché sur ce port.
Une prise de mise à la terre de 60Hz à courant alternatif de 120VAC ou une prise de 50Hz 230VAC peut être utilisée. L'écran bascule automatiquement et s'adaptera automatiquement à l'une des entrées d'alimentation.

B VIDEO LINE - Terminaux d'entrée/sortie pour le signal vidéo

Il y a quatre connecteurs BNC pour les entrées et sorties A/B de vidéo composite. Vidéo A est un terminal d'entrée/sortie composite. Vidéo B comporte deux options de raccordement avec le composite et une option pour les terminaux d'entrée/sortie S-VHS. Tous les connecteurs vidéo possèdent une autoterminaison.

Il y a deux connecteurs de type MINI DIN pour les entrées et sorties S-VHS.

Description de la broche S-VHS 5 (signal d'entrée/sortie Y/C distinct)



N° de broche	Description
1	GND
2	GND
3	Entrée ou sortie du signal Y
4	Entrée ou sortie du signal C

REMARQUE: L'impédance est automatiquement définie sur 75 ohms en cas d'entrée d'un signal sur le connecteur d'entrée en mode de connexion unique.
Cependant, si un câble est relié au connecteur de sortie, la connexion se voit attribuer le statut ouvert par la connexion multiple et une impédance élevée est automatiquement sélectionnée.

ATTENTION: Ne laissez pas un câble inutilisé connecté à l'écran.
Si un seul câble est utilisé, il doit être relié au connecteur d'entrée pour le sélecteur d'autoterminaison de 75ohms afin de pouvoir fonctionner correctement.

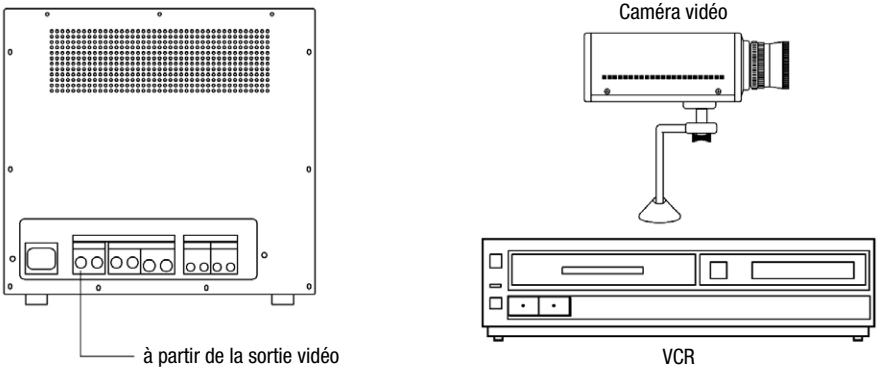
C AUDIO LINE

Terminaux d'entrée/sortie pour le signal audio.
A et B doivent être respectivement sélectionnés avec la Vidéo A et la Vidéo B.

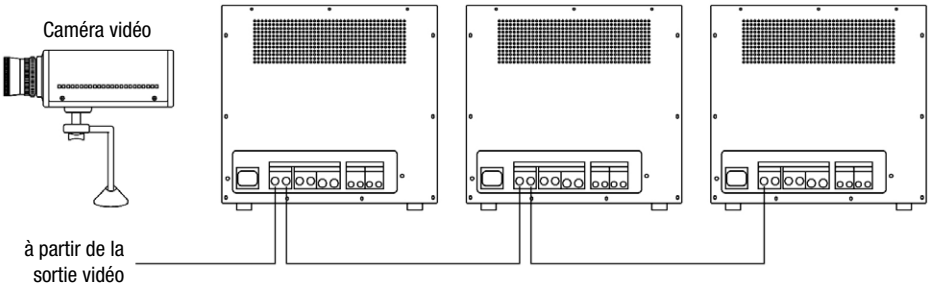
REMARQUE: L'écran déterminera automatiquement les entrées vidéo NTSC et PAL.

4. Connexion

4.1 Connexion unique



4.2 Connexion multiple



Il est possible de relier jusqu'à 3 écrans grâce à la fonction de boucle de cette unité.

Lorsque cet écran est relié à des écrans supplémentaires, la même image peut être obtenue sur tous les écrans reliés.

5. Caractéristiques techniques

Type	**VMC-14/3**
N° d'article	90524
Tube cathodique	90° Tube In-Line (0,66 mm DOT-Pitch)
Diagonale écran	14" (36cm)
Diagonale écran (visible)	34cm
Norme vidéo	NTSC/PAL
Système couleurs	Couleur
Commutation de signal PAL/NTSC	Automatique
Fonction Over-/Underscan	7% overscan („underscan" pas disponible)
Synchronisation	Interne
Plage de fréquence H/V	15.625 / 50Hz, 15.750/60Hz
Résolution horizontale	400TVL, centre
Entrées vidéo (type)	FBAS, Y/C
Entrées vidéo	2x 1Vcc, composite, 75Ohm, BNC (looping), Entrée Y/C, mini-DIN 4 pin, 75Ohm (looping)
Entrées audio	2
Entrée audio	300mVrms, Cinch (looping)
Puissance du haut-parleur	1W
Diodes de contrôle	Indicateur de source des entrées (LED)
Réglages (face avant)	Intensité couleur, Luminosité, Contraste, Volume, Commutateur de sélection d'entrée, Secteur en/hors service, Netteté
Alimentation de/à	100 ~ 240VAC
Consommation	65W
Gamme de température (fonctionnement)	0 à +40°C
Caisson	Métallique avec face plastique
Couleur (caisson)	Pantone Cool Gray 7C
Dimensions (hxlxp)	330 x 350 x 375mm
Poids	14kg
Particularités	Terminaison automatique 75 Ohm pour les entrées vidéo looping non utilisées

1. Instrucciones de seguridad / Mantenimiento

- Antes de conectar la sistema y ponerla en servicio, lea primero estas instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo.
- Conserve las instrucciones de manejo cuidadosamente para poderlas utilizar en el futuro.
- La puesta en servicio y el mantenimiento del sistema solamente deberá ser realizado por personas autorizadas para ello y de acuerdo con las instrucciones de instalación, teniendo también en cuenta todas las demás normas y directrices aplicables.
- Para evitar una acumulación térmica no deben cubrirse jamás las rejillas de ventilación.
- Si el monitor se traslada de un ambiente frío a un ambiente más cálido debe esperarse hasta que este haya alcanzado la temperatura ambiente. Cualquier posible condensación de humedad que pudiera haberse acumulado en el tubo de imágenes debe haberse evaporado antes de conectar el monitor.
- Proteger el aparato para impedir la entrada de agua y humedad, lo que podría causar un daño permanente a los aparatos. Si a pesar de todo hubiese entrado humedad, no encienda nunca el aparato en estas condiciones y entréguela para su verificación a un taller especializado autorizado.
- Utilizar el aparato sólo dentro de una gama de temperatura de 0°C a +40°C y una humedad del aire máxima del 90%.
- Procure no instalar el monitor de modo que quede expuesto directamente a la luz del sol, o contra una ventana. La humedad y la exposición directa a la luz del sol pueden producir daños de consideración.
- No disposite objetos pesados sobre el aparato.
- Antes de limpiar el aparato y si no lo ha usado durante una larga temporada, deberá desconectarlo de la red, nunca tirando del cable sino siempre del enchufe.
- Para desconectar el sistema de la corriente de alimentación tire del cable, pero sólo agarrando la clavija. No tire directamente del cable.
- Al tender los cables de conexión es imprescindible tener en cuenta las siguientes instrucciones: los cables se deberán tender de tal manera que no queden sometidos a carga, no queden plegados ni dañados y no pueda penetrar humedad en ellos.
- En caso de que surjan perturbaciones en el funcionamiento, deberá informar al proveedor.
- El equipo puede ser abierto porpersonal calificado. Cualquier intervención ajena, como abra la carcasa, anula todo derecho a la garantía.
- El mantenimiento y la reparación deberán ser realizados exclusivamente por talleres especializados autorizados. Antes de abrir la carcasa es imprescindible desconectar el equipo de la red.
- Use únicamente piezas de recambio y accesorios originales de la casa Videor Technical E. Hartig GmbH.
- Utilice siempre un producto suave para limpiar la carcasa de el aparato. No emplee jamás un disolvente o gasolina que pudiera dañar permanentemente la superficie.
- El utilisador es responsable de informarse sobre las autorizaciónes y leyes correspondientes para la grabación y observación de datos audio al igual que el cumplimiento de estas.

2. Descripción general

- Diagonal de pantalla 14” (36cm)
- Resolución horizontal: 400 líneas TV (centro)
- Conmutación automática PAL/NTSC
- Entradas de bucle vídeo/audio
- Altavoz integrado
- Robusta carcasa de metalico
- Entrada de red universal -100-240VAC, 50/60Hz

3. Ajustes

3.1 Generalidades

En esta sección se definen los procedimientos para realizar ajustes en el monitor.
Esta sección se proporciona para ayudar al instalador y al operario a mantener una imagen óptima en el monitor.
Con el fin de evitar sobrecalentamientos, asegúrese de que no están cubiertos los orificios de ventilación en el monitor.

3.2 Ajustes del monitor / Mandos

En el monitor están situados los siguientes mandos e indicadores.

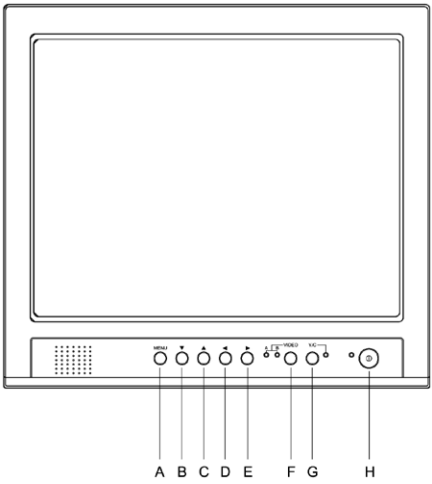


Fig. 1: Emplazamiento de los mandos del monitor

A Mando de Entrada / Salida del Menú OSD

Este mando se utiliza para entrar y salir del MENÚ DE CONTROL OSD (visualización en pantalla)

Los DATOS OSD controlados por el usuario quedan salvados cuando el usuario sale del MENÚ OSD o si no se produce ningún mando por el usuario durante 40 segundos.

Opciones del MENÚ OSD

Volumen:	Este mando se usa para controlar el volumen del sonido para el monitor
Contraste:	Este mando ajusta el contraste de la imagen de la pantalla
Brillo:	Este mando se usa para ajustar el brillo de la imagen de la pantalla
Nitidez:	Con este mando se ajusta la nitidez de la imagen de la pantalla
Color:	Este mando se usa para ajustar la intensidad de color general de la imagen de la pantalla
Tonalidad:	Este mando se usa para ajustar el color (solo NTSC)
Inglés:	Este mando le permite elegir el idioma deseado para todas las palabras que se visualicen en el monitor. Los idiomas que se pueden elegir son: inglés, alemán, francés, italiano, español y polaco.
PRESET:	Este mando se usa para recuperar los valores de ajuste por defecto.

B MANDO CURSOR ABAJO

Este Mando se usa para mover el CURSOR DE CONTROL OSD hacia abajo por el menú para seleccionar el ajuste deseado del monitor

C MANDO CURSOR ARRIBA

Este Mando se usa para mover hacia arriba el CURSOR DE CONTROL OSD

D MANDO AJUSTE ABAJO

Este mando se usa para reducir el ajuste seleccionado del monitor

E MANDO AJUSTE ARRIBA

Este mando se usa para aumentar el ajuste seleccionado del monitor

F MANDO SELECCIÓN ENTRADA VIDEO

Este mando selecciona las señales de entrada de video y de audio

Para cambiar el CH A o el CH B, pulse este botón

G MANDO SELECCIÓN ENTRADA Y/C

Este mando selecciona la señal de entrad Y/C

H CORRIENTE

Interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN. Pulsando este botón se enciende el monitor y se ilumina el LED del indicador de corriente.

NOTA: Estando en modo de entrada PAL, no hay menú TONALIDAD

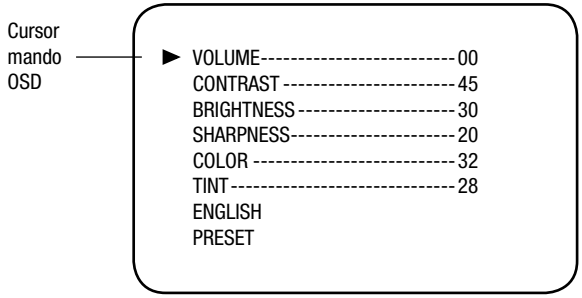


Fig. 2: Visualización del menú en pantalla

3.2 Conexiones del monitor

Las siguientes conexiones están situadas en el monitor:

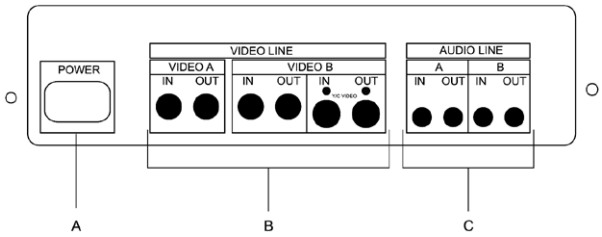


Fig. 3: Emplazamientos de las conexiones del monitor

A Entrada AC

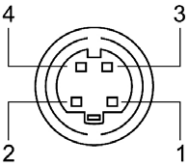
El cordón de acometida suministrado se debe enchufar en este puerto.
Puede utilizarse corriente alterna de 120VAC a 60Hz en toma con tierra ó 230VAC 50Hz.
El monitor conmuta automáticamente y se ajusta automáticamente a cualquiera de las tensiones.

B VIDEO LINE - Terminales de entrada / salida para la señal de video

Para las señales compuestas de entrada y salida A/B de video hay cuatro conectores BNC. Video A es un terminal compuesto de entrada/salida. Video B tiene dos opciones de conexión incluyendo compuesta y una opción para terminales de entrada/salida S-VHS. Todos los conectores video tienen auto-terminación.

Hay dos conectores tipo MINI DIN para la entrad y salida S-VHS.

Descripción de los Pin S-VHS (entrada/salida señal Y/C separadas)



Pin nº	Descripción
1	MASA
2	MASA
3	Entrada o salida señal Y
4	Entrada o salida señal C

NOTA: La impedancia se ajusta automáticamente a 75 ohmios por la entrada de una señal en el conector de entrada cuando se trabaja en modo de conexión singular.
Ahora bien, si hay un cable conectado al conector de salida, la conexión se pone en estado abierto por la conexión múltiple y alta impedancia seleccionada automáticamente.

PRECAUCIÓN: No deje conectado al monitor un cable que no se utilice.

Si se utiliza un solo cable este deberá estar conectado al conector de entrada para que el selector de la auto-terminación de 75 ohmios funcione correctamente.

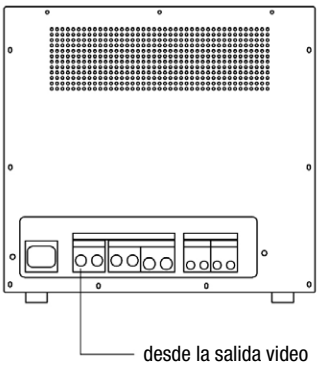
C AUDIO LINE

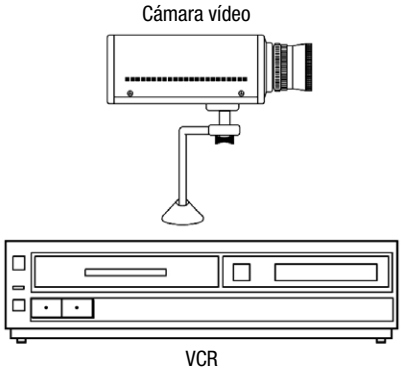
Terminales de entrada / salida para la señal de audio.
Con video A y video B hay que seleccionar respectivamente A y B

NOTA: El monitor determinará automáticamente las entradas de video NTSC y PAL.

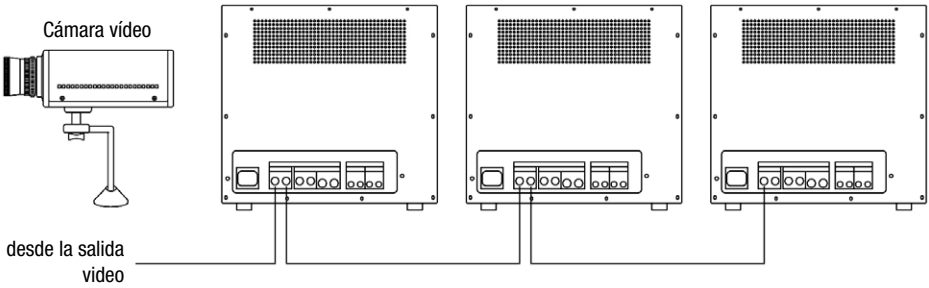
4. Conexión

4.1 Conexión singular





4.2 Conexión múltiple



Utilizando la característica de bucle continuo de esta unidad se pueden conectar hasta 3 monitores.

Cuando este monitor esté conectado a monitores adicionales se puede obtener la misma imagen en todos los monitores que están conectados.

5. Características técnicas

Modelo	**VMC-14/3**
Código	90524
Tubo de pantalla	Tubo de pantalla de 90º en línea (paso DOT 0,66mm)
Diagonal de la pantalla	14" (36cm)
Diagonal de la pantalla (visible)	34cm
Norma de vídeo	NTSC/PAL
Sistema de color	Color
Conmutación de señal PAL/NTSC	Automático
Over/Underscan	7% overscan („underscan" no disponible)
Synchronización	Interna
Rango de frecuencias H/V	15.625 / 50Hz; 15.750 / 60Hz
Resolución horizontal	400 líneas TV, centro
Entradas de vídeo (tipo)	FBAS, Y/C
Entradas de vídeo	2x 1Vpp, FBAS, 75ohmios, BNC (bucle), entrada Y/C, Mini-DIN 4 polos, 75ohmios (bucle)
Entradas de audio	2
Entrada de audio	300mVrms, Cinch (bucle)
potencia de altavoz	1W
Pilotos de control	Indicación de la fuente de entrada (LEDs)
Ajustes (frente)	Tecla de menú, brillo, contraste, volumen, selector de entrada, red conectada / apagada, nitidez
Tensión de trabajo desde/hasta	100 ~ 240VAC
Potencia consumida	65W
Gama de temperaturas (operación)	0 ~ +40°C
Carcasa	Chapa de acero con frente de plástico
Color (carcasa)	Pantone Cool Gray 7C
Dimensiones (altura x anchura x profundidad)	330 x 350 x 375mm
Peso	14kg
Particularidades	Terminación automática de 75 ohmios cuando no se utilicen las entradas de vídeo de bucle continuo

eneo® ist eine eingetragene Marke der Videor Technical E. Hartig GmbH
Vertrieb ausschließlich über den Fachhandel.

eneo® is a registered trademark of Videor Technical E. Hartig GmbH
Excl. distribution through specialised trade channels only.

eneo® est une marque propriété de Videor Technical E. Hartig GmbH
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

eneo® es una marca registrada de Videor Technical E. Hartig GmbH
Venta a traves de los distribuidores especializados.

VIDEOR TECHNICAL E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germany
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100

www.eneo-security.com

CE

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes reserved
Sous réserve de modifications techniques
Sujeto a modificaciones técnicas

© Copyright by VIDEOR TECHNICAL 07/2008